



NEW YORK CITY DEPARTMENT OF
HEALTH AND MENTAL HYGIENE
David Chokshi, MD
Commissioner

NEW YORK CITY DEPARTMENT OF
EDUCATION
Meisha Porter
Chancellor

OFFICE OF SCHOOL HEALTH

各位家長和監護人：

您子女的健康對我們很重要。意外懷孕是紐約市青少年所擔憂的問題。大約有 43% 的紐約市公立學校學生在完成高中前已經有性生活。事實上，13% 的學生在入讀九年級時已經有過性生活。2018 年在紐約市，超過 1,900 名年齡在 18 歲以下的女性和超過 4,600 名年齡在 18 和 19 歲的女性成為母親或終止懷孕。這些懷孕大多數都是意外的。大部分的成為母親的青少年女性都沒有跟同班同學一起從高中畢業。

為了向高中生提供及時和易於獲得的相應服務，學校健康辦公室在 2011 年啟動了一項生殖健康計劃，該計劃被稱為「讓青少年獲得綜合健康護理」（Connecting Adolescents to Comprehensive Healthcare，簡稱 CATCH）。今年，您子女的高中也將開始這一 CATCH 計劃。服務將由學校健康護士和一名學校健康醫生或執業護士提供。該計劃將包括生殖健康教育（包括有關性傳播疾病的預防的資訊）。這一計劃也將包括生殖健康服務：懷孕檢查（進行尿檢，不需要體檢）及荷爾蒙避孕（生育控制），包括緊急避孕和安全套。學生在接受這些服務前，必須簽署一份同意接受這些生殖健康服務的表格。所有服務均保密，且免費提供。

在紐約，未成年人士可以在沒有父母同意的情況下接受生殖健康服務。由於 CATCH 服務是在學校裏提供的，家長可以選擇不讓自己的子女接受這些服務（「讓子女退出服務」），方法是將本信的最下面部分交還給校長。如果您不選擇讓子女退出服務，則您的子女可以在自己選擇的前提下獲得這些生殖健康服務。請注意，如果子女是屬於以下情況的學生，則家長是不能選擇讓子女退出接受生殖健康服務的：18 歲或以上的學生；自己已是父母或者法律上脫離監護的學生；或者處於某些其他情況（如緊急情況）的學生。請注意，無論家長是否選擇讓子女退出生殖健康服務，所有學生均可獲得健康教育及生殖健康服務的轉診。我們鼓勵所有家長與自己的子女討論其生殖健康，因為這是其總體健康的一個部分。

我們希望這項計劃將讓我們有機會教導我們的學生預防懷孕，並幫助他們作出負責任的選擇。

誠致敬意！

醫學博士 Tracy Agerton
學校健康辦公室主任

醫學博士 Christopher Groll
學校健康辦公室主任

如果您不希望子女參加因 CATCH 計劃而提供的任何一種生殖健康服務（懷孕檢測（尿檢，不需要體檢）；以及荷爾蒙避孕（生育控制），包括緊急避孕和安全套），則請填寫下面的每個部分，並在這一部分簽名，然後將其放入信封交給校長，信封上註明「CONFIDENTIAL」（保密）。

我是_____的家長/監護人 出生日期：_____

學生姓名

身分證號碼_____ 就讀於_____。

9 位數公立學校身分證號碼

高中名稱

我已讀過這封有關學校健康辦公室在我子女的學校提供的生殖健康 CATCH 計劃的信函。我不希望我的子女接受所提供的生殖健康服務。我理解，所有學生都可以接受有關生殖健康護理的教育和轉診。

家長/監護人簽名_____ 日期：_____

2020 年 8 月 14 日修訂